Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 25 janvier 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant la composition et réglant le fonctionnement du Comité mixte maritime (COMIX MAR)", a donné en sa séance du 13 février 1951 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25e Januari 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "de samenstelling aanduidend en de werking regelend van het Gemengd Comité voor Zeevervoer (GEMCOZEE)", heeft ter zitting van 13 Februari 1951 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL FIXANT LA COMPOSITION ET REGLANT LE FONCTIONNEMENT DU COMITE MIXTE MARITIME.

Le Ministre des Communications,

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu l'arrêté royal du ... portant création d'un Comité mixte maritime;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

A R R E T E N T :

Article 1er.-

Le directeur des affaires générales de l'administration de la marine, le directeur de la marine marchande, le directeur des services d'exploitation de la marine, le directeur du service de la pêche et le directeur des services techniques de la marine sont désignés pour assister le directeur général de l'administration de la marine, membre du Comité mixte maritime.

Article 2.-

L'officier général ou supérieur de la force terrestre, membre du Comité mixte maritime, est le directeur supérieur des mouvements du Ministère de la Défense nationale.

.../...

L'officier supérieur, directeur des mouvements et l'officier supérieur, directeur technique des moyens de transport , sont désignés pour l'assister.

Article 3.-

§ 1er. Le Comité mixte maritime est réuni à la demande d'un dos membres.

Les convocations sont faites par le secrétaire.

§ 2. Il est dressé procès-verbal de chacune des séances du comité.

Le procès-verbal est signé par le président.

Article 4.-

Le directeur général de l'administration de la marine exerce les fonctions de président du Comité mixte maritime pendant la première période de trois ans.

Bruxelles, le

Le Ministre des Communications,

Le Ministre de la Défense nationale,

MINISTERIEEL BESLUIT TOT BEPALING VAN DE SAMENSTELLING VAN HET GEMENGD COMITE VOOR HET ZEEVERVOER EN TOT REGELING VAN ZIJN WERKING.

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het koninklijk besluit van
tot oprichting van een gemengd comité voor het zeevervoer ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T E N :

Artikel 1.-

De directeur van algemene zaken van het bestuur van het zeewezen, de directeur van de koopvaardijvloot, de directeur van de exploitatiediensten van het zeewezen, de directeur van de visserijdienst en de directeur van de technische diensten van het zeewezen worden aangewezen om de directeur-generaal van het bestuur van het zeewezen, die lid is van het Gemengd Comité voor het zeevervoer, bij te staan.

Artikel 2.-

Als opperofficier of hoofdofficier van de landmacht, lid van het Gemengd Comité voor het zeevervoer, treedt op,de hoofddirecteur van de bewegingen van het Ministerie van Landsverdediging.

.../...

De hoofdofficier, directeur van de bewegingen, en de hoofdofficier, technisch directeur van de vervoermiddelen, worden aangewezen om hem bij te staan.

Artikel 3.-

§ 1.- Het Gemengd Comité voor het zeevervoer wordt bijeengeroepen op verzoek van één der leden.

De secretaris doet de bijeenroepingen.

§ 2.- Van elke vergadering van het comité worden notulen opgemaakt, die de voorzitter ondertekent.

Artikel 4.-

De directeur-generaal van het bestuur van het zeewezen oefent gedurende de eerste periode van drie jaar, het ambt van voorzitter van het Gemengd Comité voor het zeevervoer uit.

Brussel, de .

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Landsverdediging,

taient présents : Waren aanwezig :

ssieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
e Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version ançaise et la version néerlan- ise a été vérifiée sous le con- ôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
e la Défense nationale.
n Landsverdediging.

Le 1951.

De 1951.

Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.